



eulita

KOMORA SOUDNÍCH TLUMOČNÍKŮ ČESKÉ REPUBLIKY – KST ČR®

Senovážné nám. 978/23, 110 00 Praha 1 – CZ

KOMORA SOUDNÍCH TLUMOČNÍKŮ ČESKÉ REPUBLIKY (KST ČR®) pořádá
XXII. ČESKO-NĚMECKÝ TERMINOLOGICKÝ SEMINÁŘ

pro tlumočníky a překladatele

ve dnech **2. listopadu – 5. listopadu 2017** v Parkhotelu **** Hluboká nad Vltavou, Masarykova 602,
37 341 Hluboká nad Vltavou

PROGRAM A PŘEDNÁŠEJÍCÍ

JUDr. Petra Joanna Šimečková Pipková, Ph.D., LL.M advokátka	<ul style="list-style-type: none">• Právo hospodářské soutěže• Veřejné zakázky
PhDr. Milena Horálková Právnická fakulta UK, Katedra jazyků	<ul style="list-style-type: none">• Diskuse nad vybranou terminologií
Mgr. Magda Stehnová překladatelka	<ul style="list-style-type: none">• Vybrané otázky účetní a finanční terminologie
Tobias Endrich právník	<ul style="list-style-type: none">• Právo hospodářské soutěže• Veřejné zakázky
Dr. Martin Paus Lektor DAAD, právník	<ul style="list-style-type: none">• Veřejné právo stavební + soukromé právo stavební

Orientační časový rozvrh:

2. 11. 2017 (čtvrtek)	Příjezd účastníků v odpoledních a večerních hodinách, ubytování, registrace účastníků, cca v 18.30 hod. neformální setkání účastníků v Parkhotelu	
3. 11. 2017 (pátek)	09:00 – 09:10	Zahájení
	09:10 – 10:30	Diskuse nad vybranou terminologií (Horálková)
	10:30 – 10:50	Přestávka
	10:50 – 12:20	Veřejné právo stavební (Paus)
	12:20 – 13:30	Přestávka na oběd
	13:30 – 15:00	Soukromé právo stavební (Paus)
	15:00 – 15:20	Přestávka
	15:20 – 16:50	Právo hospodářské soutěže, veřejné zakázky (Endrich)
4. 11. 2017 (sobota)	09:00 – 10:30	Právo hospodářské soutěže - pokračování (Endrich)
	10:30 – 10:50	Přestávka
	10:50 – 12:20	Právo hospodářské soutěže, veřejné zakázky (Pipková)
	12:20 – 13:30	Přestávka na oběd
	13:30 – 15:00	Právo hospodářské soutěže - pokračování (Pipková)
	15:00 – 15:20	Přestávka
	15:20 – 16:50	Vybrané otázky účetní a finanční terminologie
	20:00	Společenský večer
5. 10. 2016 (neděle)	09.30 – 12.00 hod.	Vybrané otázky účetní a finanční terminologie (s přestávkou v 10:45 hod.)

Seminář se uskuteční s laskavou finanční podporou Česko-německého fondu budoucnosti.

Výše účastnického poplatku zůstává stejná jako v loňském roce:

2.750,- Kč pro členy KST ČR a členy organizací, které jsou členy FIT (např. JTP, BDŮ, ÖVGD) a studenty ÚTRL a 3.750,- Kč pro nečleny těchto organizací.

Na seminář se **přihlašujete prostřednictvím webových stránek KST ČR, www.kstcr.cz.**

Pod odkazem **Akce KST ČR - XXII. česko-německý terminologický seminář** naleznete pozvánku s informacemi k registraci.

Účastnický poplatek se **hradí předem**, a to převodem na účet Komory soudních tlumočnicků ČR číslo **2104417790/2700** u UniCredit Bank Praha v případě tuzemské platby.

Platíte-li účastnický poplatek ze zahraniční banky, uhradte ho, prosím, na účet Komory soudních tlumočnicků ČR vedený ve Fio bance **IBAN: CZ23 2010 0000 0022 0065 5262, BIC: FIOBCZPPXXX** a to tak, že zadáte příslušnou částku v českých korunách s tím, že bankovní poplatky budou SHA (shared). To znamená, že zasílatel hradí pouze poplatky své bance za odchozí platbu a příjemce platí své bance.

Jako **variabilní symbol** uveďte číslo, které Vám přijde emailem po zaregistrování na stránkách www.kstcr.cz.

Podmínkou účasti za nižší vložné 2.750,- Kč u členů KST ČR je uhrazení členského příspěvku za rok 2017 (2.000,- Kč), jinak je nutná platba vyššího vložného 3.750,- Kč.

Účastnický poplatek **nezahrnuje** ubytování, které Vám bude rezervováno prostřednictvím přihlášky na seminář, ale každý účastník semináře si jej hradí na recepci hotelu sám. Ubytování pro přihlášené bude zajištěno v Parkhotelu **** Hluboká nad Vltavou, Masarykova 602, 37341 Hluboká nad Vltavou (www.parkhotel-hluboka.cz/) za zvýhodněné ceny: **1300 Kč**, tj. **650 Kč** na osobu a noc ve dvoulůžkovém pokoji, **900 Kč** na jednolůžkovém pokoji a **400 Kč** na přistýlce, včetně snídaně formou bufetu, parkovného, fitness a internetu na pokoji. Uveďte prosím při registraci, jaký pokoj si přejete a případně s kým jej chcete sdílet. Kapacita jednolůžkových a dvoulůžkových pokojů je dostatečná.

Prosíme, abyste se na seminář přihlásili co nejdříve. Definitivní uzávěrka přihlášek na seminář je v pátek 20. října 2017. Přihláška se stává platnou až připsáním platby účastnického poplatku na účet KST ČR. **Odešlete proto, prosím, svoje přihlášky i platby včas.**

Praha 2. 10. 2017

Za pořádající KST ČR:
Katy Štifterová / Míla Malá
kstcr@kstcr.cz